

# CORRIGE

**Ces éléments de correction n'ont qu'une valeur indicative. Ils ne peuvent en aucun cas engager la responsabilité des autorités académiques, chaque jury est souverain.**

**BACCALAUREAT GENERAL**  
**ANGLAIS**

**Série ES-S**  
**Langue Vivante 1**

|               |           |
|---------------|-----------|
| COMPREHENSION | 10 POINTS |
| EXPRESSION    | 10 POINTS |

**Corrigé**  
**Corrigé**

## A COMPREHENSION.

1. List all the individual characters and say in what way they are connected to each other.

(14)

- Stoffel
- Inga
- A doctor
- The surgeon
- The "other" driver
- The "other" driver's wife
- Martimus De Jong
- Inga's husband
- Stoffel's wife
- At Stoffel's bedside
- operated on Stoffel
- bumped into Stoffel's car / the heart donor
- the driver's wife (who agreed to the transplant)
- Stoffel's manager at the bank

2. Why was Stoffel taken to hospital?

(3)

Because he was injured in a serious car accident / crash.

3. What happened between the time he was taken to hospital and the time he was operated on?

(3)

- The other driver died.
- Stoffel's heart stopped beating.
- The other driver's wife agreed to the heart transplant.

4. Stoffel's reactions to the surgeon's words. Fill in the following grid.

(6)

| News                                | Reactions (quote)                       |
|-------------------------------------|---|
| The other driver (had) died.        | In "horrified silence" (l.5)            |
| The donor was black.                | "disbelief" (l.13)                      |
| The surgeon's prognosis is not good | "he did not speak for some time" (l.21) |

5. Find out in the text the equivalents of the following words or phrases. (indicate the lines)

(8X1,5 = 12)

1. doctor who operates on people : **a surgeon (l.4)**
2. appropriate : **suitable (l. 12)**
3. moved his head to mean 'yes' : **nodded (l. 12)**
4. was back on his feet : **had fully recovered (l. 28)**
5. act of giving up one's job : **resignation (l. 30)**
6. calculated : **worked out (l.34)**
7. a sports field : **a pitch (l.52)**
8. walk without any definite destination : **room (l.60)**

6. Say what the following pronouns or possessive adjectives refer to.

(7X1,5 = 10,5)

1. l.3 both : **Inga and the doctor.**
2. l.9 it : **the fact that a suitable donor was in the next operating theatre.**
3. l.15 his : **the other driver's wife.**
4. l.17 them : **Stoffel and the other driver.**
5. l.17 we : **The surgeon and his team.**
6. l.39 we : **The bank / the managing team / the board of directors.**
7. l.43 that : **the surplus in the sports fund.**

**7. The scene takes place in South Africa. How can we know?**

(3)

Thanks to the Dutch-sounding names (Stoffel Van Den Berg / Martimus De Jong), to the reference to the township (l. 50), to the allusion to the "past mistakes" (l. 49) and to racial tensions existing between whites and blacks.

**8. Choose from the following list the three adjectives that best apply to the characters. Justify your choice by quoting from the text.**

**Inga:** bad-tempered, caring, concerned, generous, heartless, impatient

(6)

|           |   |
|-----------|---|
| caring    | Standing at his bedside (l. 1)<br>insisted on a long period of convalescence (l. 25-26) |
| concerned | She grasped his hand and then rushed out of the room to call for a doctor (l. 1-2)      |
| generous  | It was her idea (l. 36) to cash in his life insurance.                                  |

**Martinus:** disapproving, helpful, indifferent, inquisitive, racist, supportive

(6)

|             |   |
|-------------|---|
| helpful     | With the help of Martimus de jong (l. 33)<br>We could help by doubling the amount you have to spend (l. 39) |
| inquisitive | Have you told Inga... (l. 35)<br>How do you intend to spend the money ? (l.37)                              |
| supportive  | He assured him his job (...) would be waiting for him (l. 27)   |

**9. Why did Stoffel choose a period of three years? (l. 34)**

(3)

He chose a period of three years because the surgeon had told him he would live "three possible four years". (l. 22)

**10. What "other plans" did Stoffel have in mind? (l.32) Did he carry them out?**

(50 words)

(5)

He intended to buy books, rugby balls and cricket bats in order to set up a school for black children. He actually did it recruiting youngsters from the streets, and trying to teach and educate them, thus saving them from delinquency and preventing them from being involved in crime.

**11. What did Martinus mean when he referred to "the past mistakes" of others (l.49)**

(3)

He meant the racist acts, the so-called mistakes white people had committed at the time of apartheid.

**12. What was the children's reaction when they saw Stoffel on the first day? What about the following day? (30 words)**

(3)

At first, they must have thought he was crazy. They wondered what he was doing. The next day, some were ready to join him and to help him to achieve his plans.

13. How far was the surgeon right in his prognosis? Justify in your own words.

(3,5)

Stoffel died exactly four years one month and eleven days after the operation. Therefore the surgeon's prognosis was fairly accurate.

14. To what extent is the title 'A Change of Heart' well-chosen? (40 words)

(4)

The title has two meanings : he actually had his heart changed physically but also spiritually. Stoffel changed after his operation. Indeed the transplant made him realize it was high time black and white people joined hands and worked together.

15. Translate : From line 14 ('And it may come...') to line 20 ('...not at all good').

(15)

"Et aussi surprenant que cela puisse vous paraître, Monsieur Van Den Berg / , votre corps n'en a pas conscience . / Soyez simplement reconnaissant à sa femme / d'avoir accepté la transplantation. / Si je me souviens bien de ce qu'elle a dit, / il s'interrompt, / elle a dit "je ne vois pas pourquoi / il faudrait qu'ils meurent tous les deux." / Grâce à elle, nous avons réussi à vous sauver la vie, Monsieur Van Den Berg." / Il hésita puis dit calmement, / "mais je regrette d'avoir à vous dire / que vos autres blessures internes étaient si graves / que malgré le succès de la transplantation cardiaque, / le pronostic n'est pas du tout encourageant."

15 items = 15 points

## B. EXPRESSION.

(100 points)